

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Hebammenverband
<b>Band:</b>	75 (1977)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nachmittags:  
Stadttrundfahrt von Jerusalem

Abends:  
Empfang und erstes Kennenlernen der anderen Kongressteilnehmer

*Montag, 4. September 1978*

09.00–13.00 Eröffnungsversammlung  
14.30–17.30 Sitzung  
20.30 Festliche Eröffnungszere-  
monie und Konzert

*Dienstag, 5. September 1978*

09.00–13.00 Sitzung  
14.30–17.30 Sitzung  
20.30 Empfang durch die Stadt-  
verwaltung von Jerusalem und geführte Besichtigung des Israel-Museums

*Mittwoch, 6. September 1978*

09.00–13.00 Sitzung  
14.30–17.30 Diskussionen in Gruppen  
Abends: Israelische Gastfreund-  
schaft

*Donnerstag, 7. September 1978*

09.00–13.00 Diskussionen in Gruppen  
14.30–17.30 Ratsversammlung  
20.30 Abschiedsabend (Käse und Wein)

*Freitag, 8. September 1978*

09.00–13.00 Berichte der Gruppenvor-  
sitzenden  
Schlussitzung  
Wahlen  
Sitzung des neuen Internationalen Vorstandes

## Fachliches Programm (vorläufiger Entwurf)

### Kongressthema:

«Die Hebamme – ein Schlüssel zum menschlichen Wohlergehen»

### Hauptthemen:

Erreichter Fortschritt in der Pflege von Müttern und Babies  
1. Wissenschaft und Psychologie  
2. Elektronik und Technologie  
3. Menschliche Ökologie  
4. Ernährungslehre  
a) für die Mutter  
b) für das Kind  
5. Geplante Elternschaft

### Ausbildung (Theorie und Praxis) von Hebammen

1. Ausbildung von Hebammen  
2. Ausbildung zur Hebamme nach der Ausbildung als Krankenschwester  
3. Ausbildung von Hebammen in der Dritten Welt  
4. Soziale Stellung der Hebamme in der heutigen Zeit

### Fortpflanzung und Gesundheit

1. Die Hebamme und die Familie
2. Psychisch-physische Vorbereitung zur Elternschaft
3. Familienplanung
  - a) natürliche Methoden
  - b) andere Methoden
4. Menschenrechte
  - a) für die Eltern
  - b) für das Kind
  - c) für die Hebamme
5. Die Gesundheit des Kindes und die Hebamme
6. Jugend-Schwangerschaften und ihre Probleme

### Todesfälle

Sektion Bern:  
Baumann-Stauffer Klara, Thun, geboren 1895, gestorben im September 1977  
Eyer-Eicher Anna, Bern, geboren 1879, gestorben 2. Juli 1977

Sektion Zürich:  
Münner-Bart Coraly, Zürich, geboren 1898, gestorben 29. Juli 1977

Den Angehörigen entbieten wir unsere herzliche Teilnahme.  
Für den Zentralvorstand: E. Krähnibühl



## Zentralvorstand Schweiz. Hebammenverband

### Präsidentin:

Elisabeth Stucki  
Oberschwester  
Spital  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 21 21 21

### Aktuarin:

Schwester Elisabeth Krähnibühl  
Lindenhofspital  
Postfach 1988  
3001 Bern

### Kassierin:

Schwester Martina Hasler  
Frauen Spital  
Schanzeneggstrasse 1  
3012 Bern

### Jubilarinnen

#### Sektion Uri:

Bolliger-Arnold Josy, Unterschächen  
Herger-Müller Anna, Urnerboden

Wir wünschen Ihnen alles Gute für die Zukunft.

### Eintritte

#### Sektion Bern:

Ryser Verena, Burgdorf

#### Sektion Bas-Valais:

Rey-Lovisa Irène, Martigny

#### Sektion Zürich:

Landheer-Dreher Blanca, Winterthur  
Mettler Lucia, Uster  
Rüber Heidi, Winterthur

Willkommen im SHV.

### Aargau

15. und 22. November  
Wiederholungskurs für nicht mehr praktizierende Hebammen.

### Basel-Stadt

22. November, 20.00 Uhr, Klingelbergstrasse 22

### Bern

Mittwoch, 30. November  
Adventsfeier und Jubilarinnen-Ehrungen

### Gruppe Luzern

Treffen der Altmitglieder jeden dritten Dienstag im Monat, Telefon 041 55 19 61, Frau Roost

### Ostschweiz

17. November, 14.30 Uhr, Vortrag im Kinderspital St. Gallen

### Zürich

Mittwoch bis Freitag, 16. bis 18. November, Weiterbildungskurs des WSK  
6. Dezember, 15.00 Uhr, Weiterbildungsnachmittag in Affoltern am Albis

### Mitteilung an die Sekretärinnen

Redaktionsschluss heisst: Zum angegebenen Zeitpunkt müssen die Berichte im Besitz der Redaktorin sein. Die Daten werden von der Druckerei festgelegt. Sie sind für uns verbindlich und können nicht nach Belieben hinausgeschoben werden. In Zukunft müssen verspätet eintreffende Beiträge auf die folgende Nummer zurückgesetzt werden.

Bitte beachten Sie die Adressänderung der Zentralpräsidentin:

Elisabeth Stucki  
Oberschwester  
Spital  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 21 21 21

## Redaktionsschluss

Dezember	4. November 1977
Januar	4. Dezember 1977
Februar	6. Januar 1978

## Basel-Stadt

Wir treffen uns Dienstag, 22. November 1977, 20.00 Uhr zum gemütlichen Abend: Klingelbergstrasse 23, Schwesternschule Basel

Margrit Werner

lange nicht mehr berufstätig, blieb Frau Eyer unserem Verband treu und besuchte so oft sie konnte die Versammlungen. Wir werden Frau Eyer als gutes Beispiel ehrend in Erinnerung behalten.

Im Namen des Vorstandes H. Stähli

*Schweizerischer  
Hebammenverband*

sucht auf sofort

## Sekretärin

für die Verbandsarbeit.  
Ihr Wohnort wird künftig als Sitz des  
Hebammenverbandes gemeldet.

Anforderungen an diese Sekretärin:  
sie muss Hebammme sein und ihren  
Beruf lieben  
sie kann Maschinenschreiben und  
macht gerne administrative Arbeiten  
sie kennt folgende Sprachen:  
Deutsch, Französisch, Italienisch,  
Englisch.

Wir bieten für diesen Posten:  
gute Zusammenarbeit  
einen Stundenlohn nach Vereinbarung  
die Büroeinrichtung wird zur Verfügung gestellt

Für nähere Angaben stehen zur Verfügung: Elisabeth Krähenbühl,  
Lindenhoftspital Bern, Telefon 031  
23 33 33 oder Elisabeth Stucki, Spital Burgdorf, Telefon 034 21 21 21.

## Bern

Nächste Sektionsversammlung: Mittwoch, 30. November 1977, um 14.15 Uhr im Kirchgemeindehaus, Gutenbergstrasse 4, Bern

Die Adventsfeier, wozu wir herzlich einladen, wird musikalisch umrahmt. Unsere diesjährige Jubilarinnen werden mit besonderem Schreiben eingeladen.

Am Besuch im Blindenheim haben 25 Mitglieder teilgenommen. Durch Frau K. Singer hörten wir in ausgesprochen warmherziger Weise, verbunden mit grosser Sachkenntnis, über die Organisation und Tätigkeit des Heims. Wir danken Frau K. Singer und Herrn Angehrn nochmals bestens für den aufschlussreichen Rundgang durch die Werkstätte und das zweckmässige, heimelige Wohnheim. Im «Café zum Spycher» fanden wir uns zum geschäftlichen Teil der September-Versammlung ein. Der Bericht über die DV in Locarno, vorzüglich und spannend verfasst von Frau Rosmarie Stüssi-Scherterleib, wurde verlesen, wofür wir ihr an dieser Stelle nochmals herzlich danken. Mit einem gemeinsamen Zvieri schloss unsere Versammlung.

Für den Vorstand Marie-Louise Kunz

## Nachruf

Der Tod hält reiche Ernte unter unseren Freimitgliedern. Frau Anna Eyer-Eicher starb am 2. Juli 1977 im hohen Alter von 98 Jahren.

An unserer Zusammenkunft im Mai war es für mich eine besondere Freude, als Frau Eyer noch in unserer Mitte weilte. Beim Abschied sagte sie, das sei wohl das letzte Mal, dass sie unter uns sein könne. Und nun ist es tatsächlich so gekommen.

Kurz nach ihrem Geburtstag am 4. Juni ist sie in ihrer Wohnung gestürzt und hat sich einen Schenkelhalsbruch zugezogen. Sie wurde noch operiert, doch konnte ihr Herz diese Strapazen nicht mehr ganz verkraften. Still ist sie von uns gegangen. Ein gütiger Mensch hat für immer seine Augen geschlossen.

Sicher werden wir an unseren Anlässen das liebe Gesicht und die fröhliche Art von Frau Eyer sehr vermissen. Wir sind aber dankbar für alles, was unsere Kollegin in ihrem Beruf an der Pulsader des Lebens initiativ und aktiv gewirkt hat. Obschon

## Ostschweiz

Am Donnerstag, 17. November, um 14.30 Uhr, treffen wir uns wieder im Ostschweizerischen Kinderspital in St. Gallen. Herr Dr. Nussbaumer hält uns einen Vortrag mit dem Thema: «Adaptationsstörungen des Neugeborenen».

Da die Bildungsnachmittage im Kinderspital immer viel Interessantes bieten, hoffen wir, dass auch diesmal wieder recht viele Mitglieder unserer Einladung Folge leisten.

Für den Vorstand: R. Karrer

## Uri

### Jubilarinnenfeier

Am 24. September 1977 trafen wir uns zu einem schönen, friedlichen Festchen, diesmal ausnahmsweise in Unterschächen inmitten unserer schönen Bergwelt. Dieser Besuch galt den zwei 40-Jahr-Jubilarinnen, Frau Bolliger-Arnold, Unterschächen, und Frau Herger-Müller aus Urnerboden. Beide Hebammen sind wohllauf, obschon sie oft bei schwierigsten Wegverhältnissen, in Schnee und Sturm sich ihren Weg zur Berufsausübung erkämpfen mussten.

Unsere Feier begann mit einem würdigen Festgottesdienst in der schön gelegenen Pfarrkirche von Unterschächen. H. H. Kaplan Späni von Urnerboden brachte das heilige Messopfer dar und H. H. Pfarrer Arnold von Unterschächen hielt eine markante Predigt. Ein Kinderchor verschönerte zudem den Festgottesdienst mit gut eingübten Liedern.

## Aufruf an die säumigen Zahler

Alle Abonnenten, die bis jetzt versäumt haben, ihr Abonnement pro 1977 zu bezahlen, werden dringend gebeten, dies umgehend zu tun:

Schweiz Fr. 10.–  
Ausland Fr. 15.– (mit internationalem Einzahlungsschein)  
auf Postcheckkonto der Zeitungskasse des Schweizerischen Hebammenverbandes Bern,  
30-35888. Danke!

M. Schär, Kassierin

## Sektionsnachrichten

### Aargau

Unser Somerausflug an den Bodensee war ein wunderschöner Tag, aber leider konnten sich nicht allzu viele Kolleginnen für die schöne Reise anmelden. Die herrliche Schiffahrt bei strahlendem Sonnenschein wird uns sicher unvergesslich bleiben. Den Organisatoren danken wir noch einmal ganz herzlich. Damit auch die nicht mehr praktizierenden Hebammen an den diesjährigen Wiederholungstagen teilnehmen können, werden für sie der 15. und der 22. November vorgesehen. Es werden noch persönliche Einladungen verschickt.

Für den Vorstand Frau G. Ott

Danach fanden wir uns im Hotel «Brunnental» zur weltlichen Feier und zum Mittagessen ein. Die geistlichen Herren, auch der frühere Pfarrer, E. Gisler, liessen es sich nicht nehmen, unseren Hebammen die Ehre ihrer Anwesenheit zu erweisen. H. Pfarrer Arnold liess sich durch Pfarrhelfer Herger vertreten, da er verreisen musste.

Das feine Mittagessen und die schön geschmückten Tische machten dem Hotelpersonal alle Ehre. Nebst den obligaten Blumen fand jede Teilnehmerin an ihrem Platz ein Paar schöne, handgestrickte Erstlingsfinkli, welche die beiden Hebammen, Frau Epp und Frau Frey für uns gestrickt hatten. Während des Essens überraschte uns Schneewittchen mit seinen Zwergen in einer wohlgelungenen Darbietung.

Zum Abschluss dieses schönen Tages erklang das Lied «Im schönsten Wiesengrunde», und auf dem Heimweg begleiteten uns die letzten Strahlen der untergehenden Sonne.

B. Gisler

## Zürich und Umgebung

### Weiterbildung

Dienstag, 6. Dezember, punkt 15.00 Uhr, besuchen wir die Rehabilitationsstation des Kinderspitals Zürich, Mühlebergstrasse 104, Affoltern am Albis

Fallbesprechung mit der leitenden Ärztin, Frau Dr. Friederich. Sie zeigt uns anhand ihrer kleinen Patienten und deren Therapeutinnen, was man heute alles macht und auch erzielt mit cerebral geschädigten, aber intelligenzmässig normalen Kindern. Für uns Hebammen ist diese Fortbildung von besonderer Bedeutung. Wir werden diese Stätte grosser geistiger und körperlicher Arbeit bereichert verlassen.

Kolleginnen mit Autos möchten wir bitten, vom Bahnhof weg Taxidienst zu leisten. Der Weg an die Mühlebergstrasse ist weit und steil.

### Afahrt der Züge:

Zürich HB ab 13.20 14.16  
Affoltern an 13.49 14.45

Ich freue mich, euch zahlreich begrüssen zu dürfen.

Olga Leu, Präsidentin

Bis vor kurzem wurden Amöben lediglich als Krankheitserreger für Amöbenruhr beobachtet. Neuerdings wurde aber festgestellt, dass Amöben auch für tödliche Meningitis-krankungen des Gehirns verantwortlich sind. Die Infektion erfolgt bei entsprechend verseuchtem Wasser über die Nasenschleimhaut und den Riechnerv. Die Amöben können durch Chlorierung des Wassers nicht unschädlich gemacht werden.

## Diabetes

Fortsetzung aus Heft 10

### Erste Behandlung eines Zuckerkranken mit synthetischem menschlichem Insulin

PD Arthur Teuscher, Leiter der Diabetesstation der Medizinischen Universitätsklinik, Inselspital Bern

Eine grossartige wissenschaftliche Leistung hat einen neuen Höhepunkt in der Behandlung des Diabetes mellitus erlebt. In jahrelanger Arbeit ist es einem Team von Forschungchemikern der Ciba-Geigy Basel 1975 gelungen, kleine Mengen menschlichen Insulins im Laboratorium vollsynthetisch herzustellen, so dass erstmals ein künstliches Insulin zur Behandlung eines Zuckerkranken zur Verfügung steht. Gerade rechtzeitig zum 20jährigen Bestehen der Schweizerischen und der Bernischen Diabetes-Gesellschaft wurde von der Ciba-Geigy eine Ampulle zu 400 Einheiten synthetischen humanen Insulins zur Verfügung gestellt.

Am 28. Mai 1977 begann erstmals in der Geschichte der Medizin ein Patient mit Diabetes mellitus sich mit *vollsynthetischem* Insulin zu behandeln. Es handelt sich um einen freiwilligen Versuch bei einem 34jährigen Kosmophysiker, Oberassistent am Institut für Physik der Universität Bern.

Vor vier Jahren brach bei diesem Wissenschaftler ein klassischer Diabetes mellitus aus. Nach Abschluss seiner Doktorarbeit, die eine ausserordentliche psychische und physische Belastung bedeutete, traten die typischen Zeichen einer akuten Zuckerkrankheit, die sich mit grossem Durst und häufigem Harnlassen äusserte, auf. Bei der erstmaligen Untersuchung wurde ein Blutzucker von 490 mg pro dl Blut (fünffach normale Menge) festgestellt, eine stark positive Urinzucker- und Acetonprobe. Der Patient wurde sofort im Lindenhoospital Bern hospitalisiert und mit 20–30 Einheiten Lente-Insulin (NOVO), einem hochgereinigten Extrakt aus Schweine- und Rinder-Pankreas, behandelt. Er war ein so gelehriger Patient, dass er nach 8 Tagen das Spital verlassen konnte. Er führt seither täglich seine 1–2 Insulininjektionen durch, deren Dosierung er selbstständig entsprechend seiner Tätigkeit, seiner Kohlenhydrat- und Kalorienzufuhr steuert. Er passt seine Insulindosis mit selbstständigen Blut- und Urinzuckeruntersuchungen an.

Er hatte seine Arbeit als Physiker sofort wieder aufgenommen und hat seither unzählige Gesteinsproben vom Mond amerikanischer und russischer Herkunft

analysiert. Seit dem Ausbruch der Zuckerkrankheit hat er keinen Tag Arbeit aus gesundheitlichen Gründen gefehlt.

Anfangs April 1977 kam es aus nicht feststellbaren Gründen wieder zu einem schwereren Schub der Zuckerkrankheit. Die Blutzuckerwerte betragen eine Stunde nach dem Morgenessen 305, vor dem Mittagessen 180 und vor dem Nachessen 200 mg%. Die übliche Insulindosis wurde sofort von 12 auf etwa 20 Einheiten in 2 Dosen erhöht, was eine rasche Stabilisierung mit Blutzuckerwerten zwischen 67 und 150 mg% ergab und zu einem erneuten Abfall des Insulinbedarfs auf 14 Einheiten führte. In dieser wieder stabilen Phase des Diabetes wurde beschlossen, einen Versuch mit vollsynthetischem menschlichem Insulin der Ciba-Geigy (Kode Nr. CGP 10 188) durchzuführen, um dessen biologische Aktivität zu prüfen. Am Morgen des 28. Mai 1977 spritzte sich dieser erste Diabetiker sein vollsynthetisches Insulin vor dem Frühstück. Die Wirkung nach dieser ersten Injektion belegte die volle biologische Aktivität der synthetischen Insulinmoleküle. Bei einem Nüchternblutzucker von 140 mg% wurden 6 Einheiten gespritzt: 1 Stunde nach dem

## Allerseelen Allerheiligen

Worauf soll ich warten, o Herr? Wenn ich wissen will, was der rechte stichhaltige Glaube sei, dann suche ich ihn bei denen, welche dem Tod schon oft nahe gewesen sind und das zu Herzen gefasst haben; denn hier im Angesicht des Todes verschwinden alle Nebensachen, die menschlichen Zutaten zu unserem Glauben und unsere selbstsicheren Wünsche; darauf tritt die Hauptsache, worauf alles kommt, um so klarer und entschiedener hervor.

Die Gewissheit haben, dass es über dem Staube etwas Unvergängliches gebe, etwas das uns bleibt, uns daran zu klammern; einen Felsen! nein keinen Felsen, Gott ist kein starrer Fels, kein starrer harter Mittelpunkt, sondern wer Gott kennt, weiss, Gott ist Leben, ein Strom vollen und warmen Lebens. Leben liegt auch hinter dem schwarzen Schleier unseres eigenen Todes, Leben, das vor und nach uns sein wird, ewiges Leben. Und so ist unser Sterben nichts anderes, als dass wir, wenn das Staubgewand von uns abfällt, uns hineinwerfen in den mächtigen und ewigen Strom des Lebens.

Albert Bitzius, Pfarrer in Twann, 1897